Конференция по разоружению

2 February 2010
Russian

Окончательный отчет об одна тысяча сто шестьдесят пятом пленарном заседании, состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве, во вторник, 2 февраля 2010 года, в 10 ч. 15 м.

Председатель: г-н Абдул Ханнан .....(Бангладеш)

GE.10-60438 (R) 280510 310510

Просьба отправить на вторичную переработку

Председатель *(говорит по-английски)*: 1165-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Позвольте мне приветствовать нового посла Шри-Ланки г-жу Кшенука Сеневиратне и посла Ирландии Джерарда Корра и заверить их в нашем сотрудничестве в исполнении ими своих обязанностей.

Прежде всего я ценю ваше сотрудничество в принятии повестки дня на сессию Конференции 2010 года на последнем пленарном заседании во вторник, 26 января. Я также благодарю вас за ваше участие в ходе выступления на Конференции на прошлой неделе министра иностранных дел Бангладеш.

У меня имеется список делегаций, которые просят слова в ходе сегодняшнего пленарного заседания. Вначале я даю слово представителю Корейской Народно – Демократической Республики г-ну Ри Чан Гону.

Г-н Ри (Корейская Народно-Демократическая Республика) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, мне приятно в качестве координатора информировать Конференцию об общих взглядах Группы 21.

Позвольте мне от имени Группы 21 искренне поздравить вас с принятием председательства на Конференция по разоружению и заверить вас в нашей полной поддержке и сотрудничестве в ваших усилиях по поступательному продвижению Конференции в русле выполнения ее мандата.

Группа 21 благодарит министра иностранных дел Бангладеш ее превосходительство д-ра Дипу Мони за ее выступление на последнем пленарном заседании и выражает искреннюю признательность за тот транспарентный и инклюзивный стиль, в каком председательство Бангладеш председательствует в ходе работы Конференции.

Группа 21 полностью привержена сотрудничеству с председателями сессии 2010 года в ходе их соответствующих председательств, равно как и с другим членами Конференции, и будет сохранять конструктивную вовлеченность в работу Конференция, как мы делали это и в прошлом. Группа 21 рассчитывает на плодотворную сессию Конференции 2010 года.

Группа 21, состоящая в основном из стран развивающегося мира, придает большое значение Конференции по разоружению как единственному многостороннему органу переговоров по разоружению. Давнишним обязательством и приоритетом Группы 21 остается достижение полного ядерного разоружения.

Группа 21 хотела бы подчеркнуть, что в Заключительном документе шарм-эш-шейхского саммита 2009 года главы государств и правительств Движения неприсоединения "вновь подтвердили важность Конференции по разоружению (КР) в качестве единственного многостороннего органа переговоров по разоружению и повторили свой призыв к Конференции по разоружению достичь согласия по сбалансированной и всеобъемлющей программе работы, учредив среди прочего как можно скорее и в качестве высочайшего приоритета специальный комитет по ядерному разоружению. Они подчеркнули необходимость начала переговоров о поэтапной программе полной ликвидации ядерного оружия в конкретных хронологических рамках, включая конвенцию по ядерному оружию. Они вновь подтвердили важность единодушного заключения Международного Суда о существовании обязательства добросовестно вести и доводить до конца переговоры по ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем".

Группа 21 напоминает, что Конференция по разоружению приняла программу работы на сессию Конференции 2009 года благодаря демонстрации гибкости со стороны всех государств-членов. И Группа 21 будет и впредь демонстрировать такую гибкость и приглашает другие группы проявлять аналогичную гибкость.

Группа 21 полагает, что государства-члены окажутся в состоянии достичь консенсуса в плане наделения Конференции по разоружению сбалансированной и всеобъемлющей программой работы с учетом озабоченностей всех государств.

И в заключение я хотел бы подтвердить свою готовность вносить конструктивный вклад в работу Конференции.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Корейской Народно – Демократической Республики за его заявление от имени Группы 21. А сейчас слово имеет посол Марокко Омар Хилаль.

Г-н Хилаль (Марокко) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего адресовать вам поздравления делегации Королевства Марокко в связи с вашим принятием председательства на Конференции по разоружению и заверить вас в активной поддержке моей делегации ради успеха нашей работы. Ваш опыт и приверженность вашей страны разоружению являют собой те козыри, которые должны позволить преодолеть вызовы, противостоять которым должна Конференция по разоружению. Обнадеживающая речь вашего министра иностранных дел г-жи Дипу Мони свидетельствует о приверженности вашей страны целям Конференции по разоружению. И я хотел бы также присоединиться к вашим словам приветствия в адрес новых послов из Шри-Ланки и Ирландии и сказать им, что моя делегация обязуется сотрудничать с ними в рамках нашей Конференции.

Сессия Конференции по разоружению 2010 года проходит в благоприятной международной обстановке для переговоров в сфере разоружения. Международное сообщество с большими надеждами ожидает несколько сроков. Во-первых, согласующиеся заявления как Соединенных Штатов, так и России предвещают неминуемое заключение нового соглашения о сокращении стратегических ядерных вооружений (СНВ). Успех этих переговоров будет в значительной степени способствовать укреплению международного мира и безопасности. Во-вторых, важной встречей в рамках международных усилий по нераспространению станет саммит по ядерной безопасности, запланированный в Вашингтоне в апреле и организуемый по инициативе президента Обамы. В-третьих, в следующем мае в Нью-Йорке предусмотрена восьмая Конференция по рассмотрению действия ДНЯО. Она даст возможность для международной ремобилизации в пользу укрепления режима нераспространения. Задача этой Конференции будет состоять в консолидации ДНЯО – краеугольного камня нераспространения, который в последние годы был подвергнут суровым испытаниям тревожными угрозами международному миру и безопасности.

Позитивной атмосфере, порожденной этими предстоящими сроками, предшествовал целый ряд обнадеживающих событий. Так, Конференция по разоружению после нескольких лет бездействия приняла в 2009 году свою программу работы. В свою очередь, на своей встрече на высшем уровне Совет Безопасности принял 24 сентября 2009 года − единогласно и впервые в своей истории − резолюцию (резолюция 1887) относительно нераспространения и разоружения. Эта резолюция расценивается наблюдателями как сильный момент в разоруженческой повестке дня.

То же самое чувство оптимизма отмечалось и в ходе Конференции по статье XIV относительно содействия вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, проходившей в Нью-Йорке 24 и 25 сентября 2009 года под сопредседательством министров иностранных дел Марокко и Франции г-на Таиба Фасси Фихри и г-на Бернара Кушнера. Конференция была отмечена участием нескольких высокопоставленных должностных лиц, включая государственного секретаря г-жу Хилари Клинтон, которая подтвердила приверженность ее страны работе по ратификации Договора. Мы также приветствуем объявление китайского министра иностранных дел на Конференции о том, что его страна намерена сотрудничать с международным сообществом с целью вступления Договора в силу.

Эти события, произошедшие в 2009 году и ожидаемые в 2010 году, носят и позитивный, и обнадеживающий, и многообещающий характер. Они порождают динамику, которую надлежит востребовать Конференции по разоружению. Ведь сессия Конференции по разоружению уже давно не открывалась в контексте, весьма благоприятствующем ее миссии и ее первостепенной функции в плане многосторонних переговоров по проблемам разоружения. Поскольку Конференция по разоружению являет собой отражение воли ее государств-членов, повелительно важно, чтобы все проявления доброй политической воли ее членов конвергировали в русле реализации ее мандата.

Движимые этим чаянием, мы присоединяемся к призыву Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Пан Ги Муна, который в своем послании Конференции по разоружению в связи с открытием ее сессии выразил пожелание, чтобы 2010 год стал историческим годом для разоружения и нераспространения. И поэтому мы призываем всех членов проявить гибкость, отложить в сторону свои расхождения и сделать акцент на том, что имеет первостепенное значение для достижения высшей цели, желанной для всех, а именно для достижения мира, свободного от ядерного оружия. Диалог и дух компромисса, которые пронизывали принятие повестки благодаря просвещенному руководству Председателя и гибкости всех членов, должны служить в качестве лейтмотива для наискорейшего принятия программы работы, ибо международное общественное мнение никогда не смогло бы понять, если бы Конференция по разоружению держалась в стороне от наблюдаемой на глобальном уровне динамики в сфере разоружения.

Вот почему скорейшее возобновление переговоров в рамках этого форума является международным требованиям и позволило бы Конференции по разоружению откликнуться на ожидания международного сообщества на предмет мира и безопасности.

С этой целью Конференции по разоружению надлежит принять комплексный и прагматичный подход, с тем чтобы отражать актуальные международные вопросы, по которым она должна вести переговоры.

Во-первых, надо экстренно разработать договор о запрещении производства расщепляющихся материалов. Он должен быть недискриминационным, проверяемым и сопряженным с инструментами управления запасами. Нынешние условия и четкая приверженность ядерных держав говорят в пользу реактуализации мандата Шеннона.

Во-вторых, важно начать переговоры с целью заключения связывающего договора о негативных гарантиях безопасности, которые защищали бы от ядерной угрозы государства, не обладающие ядерным оружием. Односторонние заявления о том, что ядерные державы будут применять принцип отказа от при-

менения первыми ядерного оружия, недостаточны, ибо они не являются юридически обязательными и носят обратимый характер.

В этих рамках существенным компонентом процесса нераспространения является создание зон, свободных от ядерного оружия, и в том числе на Ближнем Востоке. Денуклеаризация Ближнего Востока является не только императивом в плане мира и безопасности в мире, но и потребностью в плане безопасности для всех стран региона. Более того, она способна укрепить переговорный процесс по урегулированию проблемы Ближнего Востока, возобновление которого в наикратчайшие сроки отвечает нашим общим чаяниям.

В-третьих, как никогда актуально – по причине ползучей милитаризации космического пространства и расширения клуба стран, уже обладающих космическими потенциалами, – предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве. Космос является достоянием человечества и должен использоваться только в общих мирных целях.

Международные террористические сети все больше прибегают к изощренным средствам, чтобы совершать разрушительные посягательства. И это беспокоит нас самым серьезным образом, тем более что, как показывают несколько убедительных международных докладов, негосударственные субъекты, а также "террористическая туманность" отчаянно пытаются приобрести материалы, способные служить для целей массового уничтожения. Международные террористы уже не скрывают своих намерений добыть или изготовить грязное оружие, чтобы провоцировать психологические потрясения, причиняя как можно больше жертв среди гражданского населения. Вот почему сейчас как никогда требуется международное сотрудничество, дабы предотвратить ядерный терроризм.

Сознавая эту растущую угрозу международной безопасности, Марокко вот уже несколько лет как приобщилось к усилиям международного сообщества по борьбе с этой напастью современности, для которой не может быть никаких оправданий. Именно в этом контексте Королевство Марокко организовало в Рабате с 3 по 5 июня 2009 года международный семинар по предотвращению незаконного оборота ядерных и радиоактивных материалов. Эта встреча, вторая в своем роде после встречи 2008 года, была посвящена рассмотрению средств осуществления принципа 3 Плана действий в рамках Глобальной инициативы по борьбе с актами ядерного терроризма в отношении обнаружения и предотвращения оборота радиоактивных материалов.

В заключение я хотел бы подтвердить, что моя страна придает важное значение всем вопросам многостороннего разоружения и привержена сотрудничеству со всеми членами с целью скорейшего развертывания предметной работы нашей Конференции.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Хилаля за его выступление. А сейчас слово имеет посол Российской Федерации Валерий Лощинин.

Г-н Лощинин (Российская Федерация): Г-н Председатель, позвольте приветствовать вас, уважаемый посол Ханнан, в качестве Председателя Конференции по разоружению. Мы рады видеть вас на этом ответственном посту − вас как представителя дружественного нам Бангладеш. Вы всегда можете рассчитывать на неизменную поддержку и сотрудничество в своей деятельности со стороны российской делегации. Хотели бы выразить признательность "шестерке" председателей 2009 года за их усилия по достижению прогресса. Надеемся, что и "шестерка" 2010 года внесет свой существенный вклад в работу Конфе-

ренции. Мы также хотели бы приветствовать нового посла Шри-Ланки и желаем успеха в нашей совместной работе в рамках Конференции по разоружению.

Конференция уже добилась первого важного шага в этом году, согласовав повестку дня форума. К сожалению, это далось не без труда. Делегациям пришлось проявить гибкость и готовность договариваться по вопросу, который считался традиционным. Надеемся, что дух взаимопонимания возобладает на дальнейших этапах работы Конференции, в том числе и при принятии решения по программе работы.

Мы начинаем работу в ответственный период. За прошедший год было предпринято немало усилий в интересах оздоровления международной обстановки. В числе этих знаковых событий − российско-американские переговоры по выработке нового соглашения по сокращению стратегических наступательных вооружений на основе договоренностей президентов Медведева и Обамы; состоявшийся в сентябре 2009 года саммит СБ ООН по вопросам нераспространения и разоружения; и ряд других событий.

Россия считает важным использовать этот изменившийся настрой в пользу решения практических задач в сфере безопасности. Поэтому в центр своей работы наша делегация ставит содействие выведению вопросов многостороннего разоружения из многолетнего застоя и возобновлению субстантивной работы Конференции по разоружению. При этом мы исходим из необходимости строгого соблюдения существующей международно-правовой базы многостороннего разоружения и нераспространения, ее универсализации, а также выработки, где это необходимо, новых договоренностей по контролю над вооружениями. Считаем, что ООН должна и впредь продолжать играть центральную роль в коллективных усилиях по поддержанию мира и международной безопасности, нераспространения оружия массового уничтожения и средств его доставки, а также в противодействии новым вызовам и угрозам.

Бесспорным приоритетом в разоруженческой повестке дня для нас остается обеспечение устойчивого функционирования и укрепление Договора о нераспространении ядерного оружия, повышение его эффективности, придание ему универсального характера. Убеждены, что вызовы режиму ядерного нераспространения должны устраняться на основе Договора. Главную задачу предстоящей обзорной Конференции 2010 года мы видим в выработке согласованных "реализуемых" рекомендаций, способных обеспечить дальнейшую действенность Договора на основе выверенного баланса всех трех фундаментальных составляющих ДНЯО, а именно: нераспространение, ядерное разоружение, мирное использование атомной энергии.

Активизация наращивания усилий в области нераспространения продиктована также угрозой попадания ОМУ в руки террористов. Мы призываем все государства, которые пока этого не сделали, подключиться к участию в выдвинутой в июле 2006 года президентами России и США Глобальной инициативе по борьбе с актами ядерного терроризма.

Россия предпринимает конкретные шаги по активизации процесса ядерного разоружения. Наша страна добросовестно выполняет свои обязательства в этой области как в рамках двусторонних соглашений, так и в соответствии со статьей VI ДНЯО. Мы полностью выполнили Договор о СНВ, соблюдаем положения Договора о сокращении стратегических наступательных потенциалов. В заключительную стадию сейчас вступают переговоры с Соединенными Штатами о выработке новой договоренности на замену Договора о СНВ, которая обеспечит дальнейшее существенное ограничение стратегических наступа-

тельных вооружений. Российская делегация на этих переговорах готова к достижению конструктивных развязок, с тем чтобы в ближайшее время этот договор был подписан.

Россия полностью реализовала одностороннюю президентскую инициативу 1991–1992 годов о сокращении нестратегического ядерного оружия.

Мы подтверждаем нашу приверженность Договору о ракетах среднего радиуса действия – РСМД. Полагаем также, что реализация предложения Президента России от 12 октября 2007 года о придании глобального характера режиму Договора о РСМД могла бы стать важным фактором упрочения международного мира и безопасности как на глобальном, так и на региональном уровнях.

Мы также выступаем в пользу скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) как одного из важнейших инструментов в области укрепления режима нераспространения ядерного оружия и ограничения ядерных вооружений. Как известно, Россия ратифицировала этот Договор в 2000 году. И мы последовательно выступаем за его скорейшее вступление в силу. Соблюдение моратория на ядерные испытания при всей важности этой меры не может заменить юридических обязательств государств. Поэтому мы призываем все страны, особенно те, от которых зависит вступление Договора в силу, подписать и ратифицировать его как можно скорее.

Россия приветствует инициативы, направленные на придание импульса процессу реального разоружения. Многие из них, в частности "Гуверовская инициатива", «Инициатива по глобальному "ядерному нулю"», доклад Комиссии "Эванс – Кавагути", деятельность "Люксембургского форума" и т.д., представляют несомненный интерес. Это, в частности, касается вопросов ядерного разоружения, укрепления международной системы нераспространения, в первую очередь ДНЯО, а также понимания того, что глубокие сокращения ядерных вооружений возможны лишь в условиях соблюдения принципа неделимости и равной безопасности для всех.

Мы выступаем за активизацию многосторонней дипломатии в области разоружения и нераспространения, прежде всего в рамках ООН и Конференции по разоружению. Отмечаем высокую роль Конференции в деле укрепления международной безопасности. Мы хотели бы выразить признательность всем делегациям, а также Генеральному секретарю ООН Пан Ги Муну и Генеральному секретарю Конференции Орджоникидзе за их работу по повышению эффективности этого форума, включая настойчивые усилия по формированию консенсуса в отношении повестки дня сессии 2010 года. Интересам России отвечает скорейшее возобновление субстантивной работы нашего форума. Мы выступаем за скорейшее принятие программы работы Конференции на 2010 год, аналогичной программе работы 2009 года, т.е. аналогичной документу CD/1864.

Нашим безусловным приоритетом на Конференции был и остается вопрос о недопущении милитаризации космоса. Внесенный в феврале 2008 года российско-китайский проект договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве в случае его реализации будет содействовать не только недопущению появления оружия в космосе, но и обеспечению предсказуемости стратегической ситуации, а также международной безопасности в целом. В этом заинтересованы все государства, пользующиеся благами мирного космоса. Обсуждение этого проекта в различных форматах, в том числе и на международных конференциях, показало высокий интерес к нему со стороны мирового сообщества.

Хотелось бы отметить, что наше согласие на исследовательский мандат рабочей группы по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве означает, − и это мы хотели бы подчеркнуть, − что впоследствии, когда для этого созреют условия, работа на этом направлении будет переведена в переговорное русло.

В конце сессии прошлого года мы совместно с Китаем внесли на рассмотрение Конференции официальный документ, обобщающий результаты уже состоявшихся на форуме дискуссий и содержащий реакцию на поступившие комментарии к проекту договора. Речь идет о документе CD/1872.

Российская делегация готова также к обсуждению проблематики ядерного разоружения. Россия поддерживает начало переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для целей ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Разработка такого договора стала бы, на наш взгляд, многосторонней мерой в области ядерного разоружения и нераспространения, а следовательно, и реальным вкладом в укрепление режима ДНЯО. Мы также поддерживаем создание рабочей группы для субстантивной работы по рассмотрению вопроса "Эффективные международные договоренности о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия" с исследовательским мандатом. Мы выступаем за разработку глобальной договоренности о гарантиях безопасности с учетом предусмотренных в военной доктрине России положений. Мы поддерживаем расширение географии безъядерных зон в контексте решения проблемы таких гарантий. Приветствуем создание новых зон, в частности в Центральной Азии.

Принятая нами повестка дня дает возможность обсуждения самого широкого спектра ключевых вопросов международной безопасности.

Уважаемый г-н Председатель, вам как первому Председателю сессии Конференции 2010 года выпала нелегкая обязанность подготовить основную концепцию и организовать практическую работу сессии. Наша главная общая задача − как можно скорее добиться консенсуса по программе работы, устраивающей все без исключения государства, и возобновить предметную работу форума. Хотелось бы в завершение поддержать слова Генерального секретаря ООН, высказанные в его видеообращении к нам: "Я верю, что 2010 год может стать историческим годом для прогресса в разоружении и нераспространении".

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Лощинина за его выступление. А сейчас слово имеет посол Ирландии Джерард Корр.

Г-н Корр (Ирландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне заверить вас и ваших коллег, которые будут председательствовать на этой Конференции в 2010 году, в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации.

В прошлом у нас вошло в обыкновение, что постоянные представители, вступая в должность, излагают подходы своих стран по различным вопросам, имеющим отношение к данной Конференции. У меня нет намерений делать это детально, и обусловлено это рядом причин. Во-первых, тем, что позиция Ирландии по различным проблемам хорошо известна и последовательно выдерживается на протяжении многих лет. Во-вторых, тем, что на данной Конференции нет текущей предметной работы, которую было бы необходимо комментировать. Тем не менее я считаю полезным кратко напомнить кое-какие из наших взглядов по наиболее важным проблемам, стоящим перед Конференцией. Нет

нужды говорить, что моя делегация поддерживает заявление, сделанное представителем Испании 19 января от имени Европейского союза.

Во-первых и в первую очередь, Ирландия отводит высочайший приоритет полной и проверяемой ликвидации всего ядерного оружия. Уже давно пора, чтобы ядерное оружие присоединилось к химическому и биологическому оружию в качестве оружия, запрещенного международным сообществом. Как много раз отмечалось в последние десятилетия, и в том числе Коалицией за новую повестку дня, к которой принадлежит и моя страна, пока любое государство обладает ядерным оружием, его захотят иметь и другие, и любое применение ядерного оружия носило бы катастрофический характер. И поэтому единственный способ преодолеть угрозу человечеству от ядерного оружия состоит в его ликвидации.

До полной и проверяемой ликвидации всего ядерного вооружения Ирландия выступает за принятие практических мер с целью предотвратить его дальнейшее распространение и отвратить ядерную войну. В этом состоит наша последовательная политика с 1958 года, когда Ирландия представила на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций первую из серии резолюций, которые в конечном счете привели к заключению Договора о нераспространении ядерного оружия.

Есть несколько шагов, которые можно было бы предпринять в краткосрочной перспективе, чтобы облегчить ядерное разоружение. Мы хотели бы увидеть скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, заключение которого стало одним из самых последних достижений этой Конференции. И мы призываем те государства, от которых зависит вступление Договора в силу, реализовать свои обязательства.

Мы считаем, что данная Конференция должна добавить в свою летопись достижений договор о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Переговоры по такому договору уже давно назрели. Мы считаем, что такой договор, дабы быть содержательным, должен включать проверочный механизм и охватывать существующие запасы. Проведение переговоров и заключение такого договора ограничило бы расширение существующих ядерных арсеналов, и поэтому его можно рассматривать как значительный шаг в плане поэтапной программы в русле полной ликвидации ядерного оружия.

Кроме того, до ликвидации ядерного оружия, как твердо убеждена Ирландия, те государства, которые стали участниками − в качестве государств, не обладающим ядерным оружием, − Договора о нераспространении ядерного оружия, имеют право ожидать юридически обязывающих гарантий на тот счет, что против них не будет применено ядерное оружие.

65-летняя история существования ядерного оружия являет собой доказательство, если в таком доказательстве есть надобность, как трудно свести на нет эволюции в плане создания и развертывания оружия. И это являет собой веский аргумент в пользу принятия, где возможно, превентивного подхода, и по этой причине Ирландия твердо выступает за предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве.

Хотя вышеизложенные вопросы обычно рассматриваются в качестве "ключевых проблем", стоящих перед Конференцией по разоружению, Ирландия не исключает, что Конференция может быть в состоянии проводить ценную работу и в других областях.

Нашу Конференцию ожидает предостаточно работы. И поэтому глубокое разочарование вызывает то обстоятельство, что Конференции почти полтора десятка лет не удается включиться в предметную переговорную работу. В прошлом году вспыхнули было надежды с принятием в мае программы работы. Однако очень уже скоро неспособность Конференции осуществлять свое собственное консенсусное решение привело многих к заключению, что она вернулась к состоянию, которое один из моих предшественников квалифицировал в 2006 году как "обычная рутина".

Как уже говорила моя делегация в этом зале, Ирландии не видела здесь никакой содержательной работы с тех пор, как в августе 1999 года мы стали членом Конференции. За это время три моих предшественника приходили в этот зал в начале своего срока службы в надежде увидеть, что Конференция возобновит свою переговорную роль в период их пребывания в Женеве. И они переживали разочарование. Ну а я искренне надеюсь, что мне удастся уехать отсюда с более позитивными воспоминаниями.

Мы рады, что Конференция достигла согласия по своей повестке дня на 2010 год. И сейчас важно безотлагательно двигаться вперед и согласовать программу работы. Мы считаем, что результаты кропотливых усилий, предпринимавшихся в 2009 году, закладывают солидный фундамент для нашей деятельности в 2010 году, и мы рассчитываем на скорейшее начало предметной работы.

Ирландия по-прежнему придает наиважнейшее значение взаимодействию с гражданским обществом. Наряду с принятием программы работы 2009 год примечателен и еще одним веянием, которое особенно отрадно для моей делегации: тем фактом, что Конференция впервые провела неофициальные заседания, на которых представители неправительственных организаций выступили с заявлениями по проблемам, имеющим отношение к пунктам повестки дня Конференции. И моя делегация надеется, что этот положительный опыт может быть повторен и заложит почву для более прочного взаимодействия между гражданским обществом и Конференций к нашей взаимной выгоде.

Наконец, я уже упоминал, что моя страна стала членом этой Конференции в августе 1999 года. Она сделала это в компании еще четырех государств: Казахстана, Малайзии, Туниса и Эквадора. Мы остаемся самими последними странами, которые были приняты в члены Конференции. Активная вовлеченность Ирландии в разоруженческие проблемы не началась с нашего членства в Конференции: напротив, оно уже насчитывает много десятилетий. Аналогичным образом, сегодня есть страны, которые, несмотря на активную деятельность в целом ряде других многосторонних форумов, отстранены от членского состава этого органа. Так что заслуживает внимания и такая проблема, как дальнейшее расширение членского состава Конференции, равно как и рассмотрение вопроса о целесообразности ее методов работы в сегодняшнем мире.

И в заключение позвольте мне, г-н Председатель, пожелать вам и вашим коллегам по П-6 всего наилучшего в вашем руководстве нашей работой в 2010 году.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Корра за его заявление. А сейчас слово имеет посол Колумбии Анхелино Гарсон.

Г-н Гарсон (Колумбия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, от имени Колумбии я хотел бы солидаризироваться с изъявлениями приветствий в адрес нового посла Шри-Ланки и нового посла Ирландии. Точно так же делегация Колумбии присоединяется к заявлению, сделанному Корейской Народно-Демократической Республикой в качестве координатора Группы 21.

Поскольку делегация Колумбии впервые выступает в этом году на пленарном заседании Конференции по разоружению, позвольте мне поздравить вас, г-н Председатель, с принятием председательства на Конференции и выразить нашу полную поддержку работе, которую вы проводите со своей бригадой на кардинальном этапе в жизни этого форума. Мы уверены, что ваш обширный дипломатический опыт будет способствовать благополучному развертыванию нашей работы.

Я также хотел бы, пользуясь возможностью, выразить нашу поддержку пяти другим странам, которые входят в состав механизма, который, на наш взгляд, оказался полезным для продвижения работы Конференции, – платформы шести председательств.

Весьма позитивную роль сыграло присутствие на этом форуме на прошлой неделе министра иностранных дел Бангладеш. Ее послание стало четким сигналом в отношении политической воли Бангладеш, необходимой для продвижения к единой цели: способствовать, чтобы волевой настрой государств – членов Конференции по разоружению был обращен на переговоры по юридически связывающим инструментам в сфере разоружения.

В прошлом году, благодаря колоссальным усилиям Алжира и при помощи и поддержке со стороны платформы шести председателей и всех нас, мы приняли программу работы, содержащуюся в документе CD/1864. Это была сбалансированная программа работы – отнюдь не идеальная, но представляющая собой общее обязательство.

В этот момент отмечалось наличие большой политической воли, проявленной всеми, и соответственно не только в Женеве, но и во всех уголках земного шара зародились большие надежды. Тогда мы воспринимали это с ликованием, но этого оказалось недостаточно, чтобы начать предметную работу.

В силу вышесказанного, мы считаем, что 2010 год является решающим годом для перспектив Конференции по разоружению. Убедительность и репутация Конференции будут опять зависеть от проявления всеми нами политической воли и гибкости второй год подряд. Все вместе мы можем шаг за шагом созидать крупные проекты, и под вашим лидерством, г-н Председатель, мы на прошлой неделе уже предприняли первый такой шаг – приняли повестку дня. И вот теперь, благодаря мудрости и лепте каждого из нас, нам надлежит предпринять второй такой шаг – быстро принять программу работы на 2010 год.

В этом отношении Колумбия считает, что программа работы, принятая в прошлом году, представляет собой полезный и работоспособный документ, который будет служить началу консультаций со всеми членами Конференции.

Вдобавок мы считаем, что рабочий проект должен отражать и учитывать интересы всех делегаций в качестве его важнейших элементов.

Моя страна подчеркивает, что приоритетное место в работе Конференции по разоружению должно занимать ядерное разоружение. Народы мира будут чувствовать себя спокойнее только тогда, когда не будет существовать ни одного ядерного боеприпаса. Вот почему нам надлежит прилагать больше усилий к тому, чтобы предпринять необходимые шаги, которые позволят нам продвигаться к этой цели, и чтобы крупные ресурсы, которые сегодня тратятся на ядерное оружие, могли быть направлены на преодоление голода, от которого сейчас страдают миллионы людей в различных странах, и в том числе, как это ни абсурдно, миллионы детей.

С другой стороны, мы считаем, что Конференция по разоружению готова взять на себя переговорную роль в связи с договором о прекращении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия, с урегулированием проблемы существующих запасов и в сочетании с эффективными мерами контроля. Мы считаем, что инструмент в этой сфере внес бы значительный вклад в дело мира и безопасности.

Мы отдаем себе отчет в необходимости сосредоточить наше внимание среди прочего на вышеупомянутых проблемах. Тем не менее моя страна считает, что могло бы оказаться полезным в какой-то момент возобновить дебаты о членском составе Конференции.

Мы также считаем, что важное значение имеет постоянное участие гражданского общества в наших дискуссиях. В качестве примера можно привести их участие на других форумах, и их взгляды могли бы способствовать проработке столь сложных и чувствительных для всех нам проблем.

Колумбия полностью привержена разоружению и безопасности. Сохраняя верность этой приверженности, мы имели честь принимать в декабре в городе Картахена более тысячи делегатов, чтобы успешно провести вторую Конференцию по рассмотрению действия Конвенции о запрещении противопехотных мин. Под образцовым лидерством Норвегии она приняла конкретный план действий, который позволит добиться значительного прогресса по актуальным проблемам Конвенции, и особенно в плане материализации принятых странами обязательств по помощи жертвам и по полному осуществлению их прав. Предстоит еще многое сделать, и Картахена представляет собой четкий сигнал со стороны международного сообщества, что мины являются пережитками прошлого, которые не должны существовать в арсеналах и которые составляют реальную угрозу для неприкосновенности и достоинства человеческих существ.

Год 2010-й изобилует крупными вызовами. Одним из самых важных из них станет Конференция по рассмотрению действия Договора о нераспространении. Успехи, которых мы добьемся в мае, могли бы помочь нам укрепить существующую динамику в сфере разоружения и нераспространения.

Мы также должны продолжать полноценное осуществление и укрепление Программы действий Организации Объединенных Наций по проблеме стрелкового оружия и легких вооружений. Четвертое двухгодичное совещание государств, которое должно состояться в июне, обеспечивает великолепную возможность для консолидации наших усилий в борьбе с незаконной торговлей этими вооружениями.

Наконец, позвольте мне заверить, что Колумбия будет и впредь конструктивно участвовать в трудах, дискуссиях и решениях Конференции по разоружению.

Ну а пока, либо в этом зале, либо в наших кабинетах, либо у себя дома, мы должны задуматься о важности наших действий на этот форуме и об их последствиях для международного мира и безопасности в том, что касается наших народов. Решения, которые мы будем принимать, повлияют на жизнь наших детей и будущих поколений. И мы не можем их подводить. Мы должны действовать эффективно, гибко и ответственно. Они просто-напросто ждут от нас, что мы исполним свой долг и как граждане, и как правители, дабы избавить мир от угрозы ядерного оружия.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Гарсона за его заявление. А сейчас слово имеет посол Шри-Ланки Сеневиратне.

Г-жа Сеневиратне (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотела бы горячо поздравить вас с принятием председательства на Конференции по разоружению и заверить вас в полной поддержке и сотрудничестве делегации Шри-Ланки в выполнения вашего мандата. Мы находимся на исключительно кардинальном этапе, когда нам нужно удвоить свои усилия для скорейшего достижения согласия по программе работы Конференции на этот год и решительно пройти предстоящий нам путь с целью достижения прогресса по стоящим перед нами проблемам. В этом отношении моя делегация приветствует вас в связи с теми усилиями, которые уже были предприняты в последние несколько месяцев, с тем чтобы охватить государства-члены, акцентируя важность взаимодействия ради продвижения вперед.

Шри-Ланка придает большое значение Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму переговоров по разоружению. И чтобы и впредь сохранять уникальную роль этого органа, насущно важно, чтобы Конференция поскорее начала свою предметную работу на основе всеобъемлющей и сбалансированной программы работы. В этом отношении мы приветствуем принятие под умелым руководством посла Алжира Идрисса Джазайри вместе с его коллегами по П-6 программы работы в прошлом году. И поэтому моя делегация убеждена, что вы, г-н Председатель, вместе со своими коллегами по П-6, будете продолжать развивать этот прогресс в плане достижения скорейшего согласия в этом году.

Как и прежде, Шри-Ланка будет и впредь сохранять свою приверженность и будет активно участвовать в дискуссиях Конференции, дабы продвигаться вперед, принимая в расчет озабоченности всех делегаций и при соблюдении Правил процедуры, с тем чтобы Конференция могла без дальнейших отлагательств приступить к своей предметной работе.

Г-н Председатель, я желаю вам и вашим коллегам по П-6 успехов в ваших усилиях с целью возродить ту динамику, какой мы достигли в прошлом году, и положить конец десятилетнему затору в многосторонних переговорах по разоружению. И у меня нет сомнений, что все мы здесь разделяем эту цель.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Сеневиратне за ее заявление. А сейчас слово имеет посол Индонезии Десра Перкайя.

Г-н Перкайя (Индонезия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале от имени моей делегации солидаризироваться с заявлением, сделанным уважаемым представителем Корейской Народно – Демократической Республики от имени Группы 21.

Г-н Председатель, я хотел бы выразить вам искреннюю признательность за то, как вы председательствуете на Конференции по разоружению. На нашем последнем заседании вам удалось продвинуть нас на шаг вперед за счет принятия повестки дня Конференции. И на этой основе мы можем продвигаться вперед в надежде начать нашу конкретную работу на 2010 год.

Вчера г-н Гарет Эванс красноречиво представил доклад Международной комиссии по ядерному нераспространению и разоружению. Доклад приводит превосходную информацию о состоянии нынешних разоруженческих усилий и всеобъемлющую программу действий. Он касается проблем разоружения и нераспространения, а также мирного использования атомной энергии, подле-

жащих урегулированию в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе. Он поистине приводит широкий комплекс мер, которые надлежит воспринимать всерьез в рамках наших разоруженческих усилий по достижению мирного мира, свободного от ядерного оружия.

Один из важных моментов, подчеркнутых Комиссией в этом отношении состоит буквально в следующем: "ядерное оружие является самым бесчеловечным оружием, какое когда-либо создавалось, сугубо неизбирательным применительно к тем, кого оно убивает и калечит, а его смертоносный эффект затягивается на десятки лет. Оно является единственным оружием, какое когда-либо изобреталось, которое обладает способностью полностью уничтожить жизнь на нашей планете, и арсеналы, которыми мы сейчас располагаем, способны сделать это много раз".

Полностью сознавая масштабы опасности, порождаемой этим ужасным оружием, Индонезия по-прежнему стремится в качестве своего высшего приоритета к достижению полного ядерного разоружения. Чем дольше мы будем сохранять это оружие, тем дольше мы будем продолжать подвергать себя его возможному применению и угрозе применения и тем с большей вероятностью мы будем подвергаться риску по разным причинам, и в том числе от случайного применения и террористических актов. И поэтому тем странам, которые обладают ядерным оружием, повелительно необходимо переоценить и пересмотреть свои ядерные доктрины и установки.

В связи с нашими глобальным разоруженческими усилиями приближается обзорная Конференция 2010 года по ДНЯО. Как ожидается, обзорная Конференция даст конкретные результаты в плане разоруженческих усилий на глобальной основе. Я имею честь подтвердить позицию Индонезии на тот счет, что обзорная Конференция должна сбалансированным образом уладить проблему ядерного разоружения, нераспространения и мирного использования атомной энергии. Государства, обладающие ядерным оружием, должны реализовывать свои обязанности и обязательства на основании статьи VI Договора о нераспространении. Ведь акцентирование лишь одного устоя Договора само по себе не станет большим подспорьем в достижении нашей коллективной безопасности.

Индонезия, как одна из стран, которые отказались от варианта обладания ядерным оружием, имеет законное право требовать, чтобы те, кто обладает ядерным оружием, предоставили юридически обязывающие гарантии не прибегать к применению и угрозе применения такого оружия против государств, не обладающих ядерным оружием. Чисто декларативное заявление государств, обладающих ядерным оружием, носит недостаточный и неадекватный характер. В стремлении к высшей цели – полной ликвидации ядерного оружия, негативные гарантии безопасности будут служить в качестве временной меры к тому, чтобы обеспечить и укрепить чувство безопасности у государств, не обладающих ядерным оружием, и в то же время это будет играть важную роль в предотвращении распространения такого оружия.

Что касается договора по расщепляющемуся материалу, то, как считает Индонезия, такой договор должен быть недискриминационным и эффективно проверяемым и должен включать существующие запасы расщепляющихся материалов, дабы обеспечить, чтобы эти материалы не использовались или не перенаправлялись с целью производства ядерного оружия. И поэтому договор по расщепляющемуся материалу должен служить в качестве правового инструмента и урегулировать не только проблему нераспространения, но и проблему разоружения применительно к ядерному оружию.

Наконец, я хотел бы призвать государства-члены проявить максимум гибкости с тем, чтобы позволить нам вернуть Конференцию по разоружению в нужную колею и возобновить свою предметную работу.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Перкайю за его заявление. Слово имеет посол Италии Манфреди.

Г-н Манфреди (Италия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить вас с председательством на Конференции по разоружению. Вы можете рассчитывать на нашу полную поддержку в ваших усилиях по достижению успеха в вашей задаче.

Полная политическая приверженность Италии поддержке задачи Конференции по разоружению в плане переговоров по ядерному разоружению и нераспространению побудила нас вновь решить в этом году направить нашего заместителя министра иностранных дел г-на Винченцо Скотти, дабы выступить на Конференции 9 февраля, и мы весьма признательны, что председательство согласилось с этим и организует его присутствие здесь.

Председатель (*говорит по-английски*): Спасибо, посол Манфреди, за ваше заявление. Я хотел бы сказать, что нас глубоко обнадеживает ваше объявление о присутствии вашего заместителя министра иностранных дел на следующей неделе на нашем пленарном заседании.

Не хотела бы ли взять слово какая-либо делегация? Похоже, что нет.

На данном этапе я хотел бы информировать Конференцию о состоянии консультаций, которые я проводил до сих пор по программе работы на сессию этого года.

Сразу же после принятия 26 января 2010 года повестки дня я развернул консультации с целью скорейшего принятия программы работы на сессию 2010 года. В ходе моих консультаций я услышал различные позиции и взгляды по проекту программы работы. Я признателен делегациям за их ценные позиции и взгляды. Я также проконсультировался по этому вопросу с приходящими председателями сессии 2010 года. И мне понадобятся дальнейшие консультации, прежде чем я представлю что-либо на рассмотрение Конференции.

Исходя из моих консультаций, я ощутил у ряда делегаций экстренную потребность в отношении скорейшего принятия программы работы. Многие из них упоминали, что в основу программы работы на этот год должен лечь CD/1864, но я услышал и иные мнения и позиции. Тем не менее все делегации, с которыми я консультировался, сказали мне, что, прежде чем попробовать что-либо еще, наилучший курс действий состоит в том, чтобы мобилизоваться с целью привлечь всех на свою сторону. В свете этого я буду проводить дальнейшие консультации, прежде чем я, как хотелось бы надеяться, вскоре предложу что-то Конференции. В духе транспарентности и инклюзивности в работе Конференции я намерен провести после пленарного заседания в четверг, 4 февраля 2010 года, неофициальные консультации по разработке проекта программы работы.

Я бы попросил делегации высказаться на неофициальных консультациях конкретно по этому вопросу и указать свои позиции. Это будет полезно в плане проведения открытой дискуссии по различным воззрениям на этот вопрос с участием всех государств членов и наблюдателей.

Не желает ли взять слово какая-либо делегация? Похоже, что нет.

Прежде чем завершить наши дела на сегодня, я хотел бы сейчас апеллировать к заместителю Генерального секретаря Конференции, который хотел бы поделиться кое-какой информацией по организационным аспектам Конференции на ее сессии 2010 года.

Г-н Сарева (заместитель Генерального секретаря Конференции по разоружению) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, на прошлой неделе секретариат распространил информационную записку для делегаций – CD/WP.557 – в отношении организационных аспектов сессии Конференции по разоружению 2010 года. Эта информационная записка также имеется на веб-сайте Конференции по разоружению. Я не буду повторять различные темы, рассматриваемые в этом документе, что согласуется со сложившейся практикой Конференции, но позвольте мне привлечь внимание к ряду конкретных проблем.

Во-первых, как вы, наверное, заметили, секретариат Конференции создал общий адрес электронной почты, cd@unog.ch, который я очень рекомендую использовать для всех электронных сообщений с секретариатом. Хотя организационные обязанности не претерпели изменений, как освещается в записке, мы также учредили общий координационный пункт по проблемам, имеющим отношение к Конференции. Этим координационным звеном является г-жа Шарлотта Лаут-Эрнандес. С ней можно связаться по телефону 022 917 2281 или по общему адресу электронной почты, который я только что цитировал.

Поскольку произошло немало изменений в составе делегаций, я хотел бы просить вас любезно заполнить соответствующую форму, которая была распространена, и вернуть ее в секретариат к концу этой недели, чтобы мы могли выпустить актуализированный список участников сессии 2010 года.

В отношении распространения документации секретариат хотел бы как можно больше рационализировать и усовершенствовать имеющуюся у нас практику в отношении бумажных копий документов. Поэтому я был бы признателен, если бы делегации смогли заполнить соответствующую записку по этому вопросу – она распространена и имеется у вас на столе – и вернуть ее в секретариат – тоже к концу этой недели, имея в виду, что все документы есть в наличии либо по системе официальных документов Организации Объединенных Наций (СОД) по адресу: http://documents.un.org, либо на веб-сайте КР на www.unog.ch/disarmament.

Кроме того, при представлении электронных копий документов убедительно просим вас иметь в виду, что большинство из наших компьютеров уже не могут принимать дискеты. И поэтому было бы желательно, чтобы документы могли представляться в формате Microsoft Word либо по электронной почте, либо с помощью карты памяти USB.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю заместителя Генерального секретаря за эту полезную информацию.

Заседание закрывается в 11 ч. 20 м.